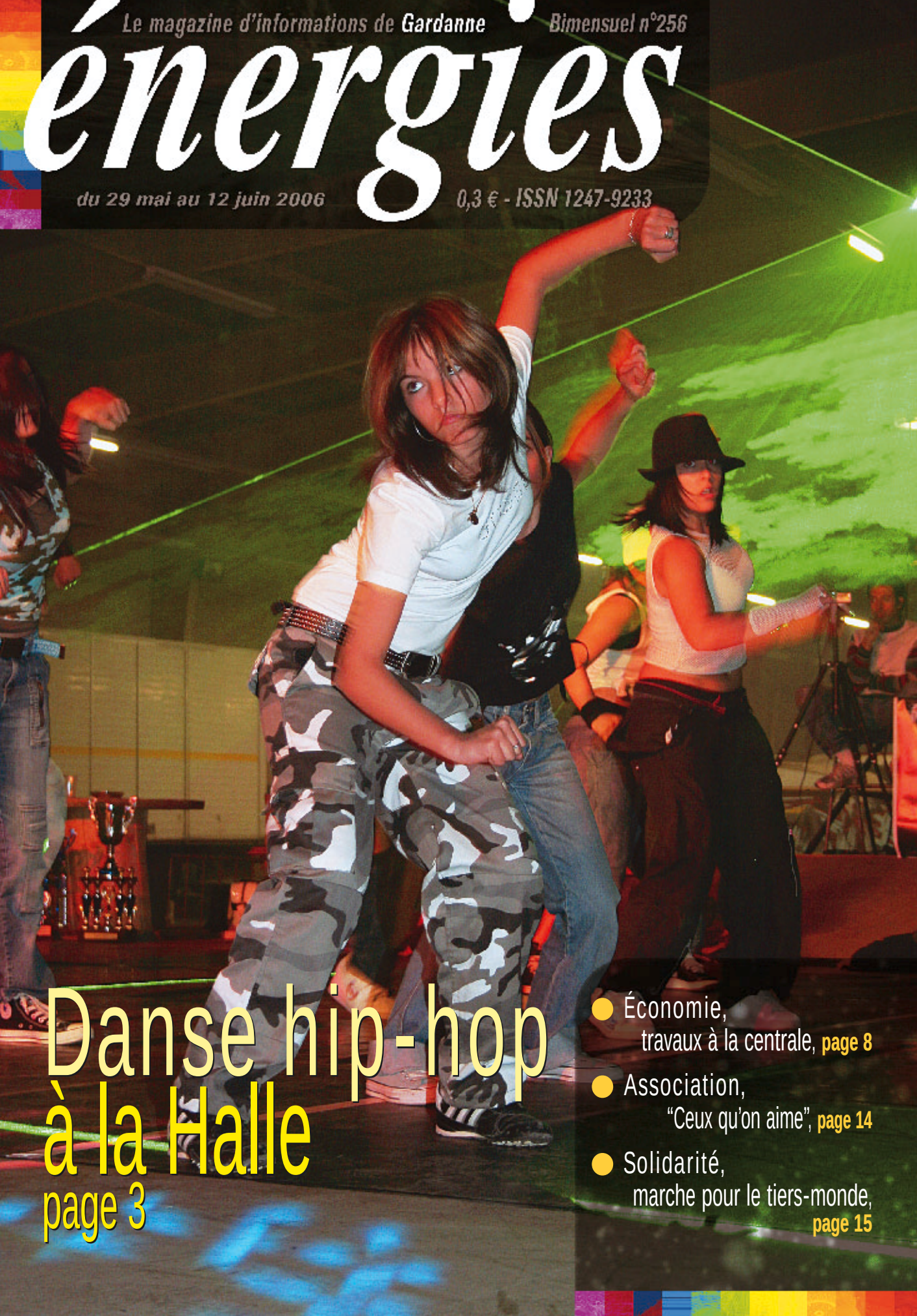
Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°256

énergies

du 29 mai au 12 juin 2006
0,3 € - ISSN 1247-9233



Danse hip-hop à la Halle

page 3

- Économie, travaux à la centrale, page 8
- Association, "Ceux qu'on aime", page 14
- Solidarité, marche pour le tiers-monde, page 15

en bref

Repas des anciens

Le grand repas des anciens aura lieu le samedi 10 juin à midi à la Halle, avec un spectacle et un bal, animés par la troupe *Farèse*.
Renseignement au 04 42 58 01 03.

Rencontre à la centrale

Marie-Georges Buffet, secrétaire générale du Parti communiste français, sera à Gardanne le mardi 30 mai pour visiter la centrale thermique.

À toi soleil

Les cavaliers d'Épona en collaboration avec *Le centre de secours* (Gardanne), *Ter'à cheval* (St-Cannat), *Tarmac* (Peypin), *Scotto musique* (Marseille), *Mgm* et *L'art plus fort que l'handicap* proposent une journée de découverte de leurs activités équestres avec spectacles, concerts, stands... Samedi 24 juin de 14h à minuit, au club équestre *Les cavaliers d'Épona,* quartier de la plaine. Entrée libre. Rens. 04 42 65 85 15 ou www.atoisoleil.com

Rencontre avec les habitants

Le jeudi 8 juin en fin d'après-midi, aura lieu une rencontre avec les habitants des logis Notre-Dame pour présenter un ensemble de travaux qui seront réalisés par la société *Érilia.*

Randonnées

Les verts terrils proposent ce mois de juin, deux randonnées. La première aura lieu le jeudi 1er avec un circuit Cadenet/Lourmarin, sur les drailles des bergers. La deuxième, dimanche 11 avec un circuit dans les Gorges de la Nesque (à 15km d'Apt). Renseignements et inscriptions au 06 18 22 68 97.

Séjours et centres de loisirs

Les centres de loisirs fonctionneront du lundi 10 juillet au vendredi 23 août. Les inscriptions auront lieu du mardi 6 juin au vendredi 9 juin pour les parents qui travaillent et du mardi 13 juin au vendredi 16 juin pour les autres, au service enfance, 17 rue Borély, de 8h30 à 11h30 et de 13h à 17h.

Collecte de sang

Elle aura lieu le mercredi 31 mai de 15h30 à 19h30, en Mairie annexe de Biver. Donner son sang est un geste simple qui permet de sauver des vies.

édito

Une manœuvre lamentable

Jeudi 18 mai, je me suis rendu avec de très nombreux habitants d'origine arménienne de Gardanne et sa région à l'Assemblée nationale pour soutenir le projet de loi visant à réprimer la négation de génocide arménien de 1915.

Depuis près de 90 ans maintenant, les Arméniens éparpillés de par le monde se battent pour que le crime d'État dont ils ont été victimes soit reconnu.

Il l'a été par le parlement européen d'abord, par l'Assemblée nationale ensuite. Une reconnaissance qui a pris beaucoup de temps. Mes amis Guy Ducolonné et Guy Hermier ont multiplié les interventions à la tribune de l'Assemblée avant qu'une majorité de députés ne les rejoigne enfin.

La nouvelle étape était donc de prendre des mesures pour que nul ne puisse plus nier cette horreur, pas plus que celle des crimes nazis. Or, on a assisté alors à une manœuvre lamentable, le président de l'assemblée levant la séance pour éviter le vote. Il était clair qu'une nouvelle fois les raisons économiques l'avaient emporté, le ministre Douste-Blazy qualifiant ce texte *« d'inamical pour la Turquie »* et Jacques Chirac ayant fait appel *« à l'esprit de responsabilité »* des députés au regard de l'importance des contrats en cours.

Il y a là une grande confusion qui consiste à faire un amalgame entre "la Turquie, État-nation" et un régime qui a orchestré au siècle dernier un génocide contre un peuple voisin.

Le nazisme, ce n'est pas "l'Allemagne" le gouvernement de Vichy ce n'est pas "la France" ce sont des régimes criminels ; les enfants turcs d'aujourd'hui ne sont pas des génocidaires, encore faut-il que les gouvernements et le peuple turcs affrontent leur histoire pour pouvoir bâtir l'avenir comme le demande d'ailleurs les démocrates turcs.

L'Allemagne a tiré les leçons de son histoire, nul doute qu'en cédant aux pressions d'Ankara, le gouvernement français n'aide pas la Turquie à aller dans ce sens, elle insulte les victimes et elle porte un mauvais coup à la démocratie.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies **n°256** *du 29 mai au 12 juin 2006*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Énergie hip-hop “on the dance floor”

Samedi 6 mai, la “Halle” a accueilli le deuxième temps fort du festival de la citoyenneté Cité motivée, un “Battle of peace” spécial Danse hip hop. Beaucoup de monde était présent pour assister à ces affrontements pacifiques autour de la danse.

Acrobaties, mouvements dansés, équilibres au programme du “Battle.”

Photo : C. Pirozzelli

Une chorégraphie hip-hop énergique.

Photo : C. Pirozzelli

Plus de trois cents personnes se sont déplacées à la Halle pour assister à la troisième édition du *Battle of dance.* Un événement toujours très attendu par les aficionados du Hip hop, de ses mouvements dansés et acrobatiques. La soirée commence par une chorégraphie menée tambour battant par la compagnie *Free style* de Vitrolles. Sur la scène aménagée en piste de danse, les lumières flashent, accompagnées de lasers, tandis que la compagnie exécute son show. Tout le monde est en mouvement, puis chacun se détache à tour de rôle, figures en duo, expression, rythme, accélération, stop, percussions, tressautements. Une chorégraphie Hip hop qui déménage. *« J’aimerais bien que mes enfants dansent dans un spectacle comme ça, car j’ai toujours rêvé de le faire »* nous confie une jeune femme admirative. Mouvements, équilibres, devant une palissade graphée. Derrière la scène, ça s’échauffe, ça bouge, car dès la chorégraphie terminée, ce sera le *Battle* qui prendra place. Un MC s’avance et commence à chauffer la salle, tel un monsieur Loyal : *« Vous allez ce soir, assister à un battle dingo, dingo et contribuer à un projet de solidarité internationale en Mauritanie, avec le Secours populaire. Jump, jump ! »* lance-t-il avant de rappeler *« qu’un battle, c’est un clash ! Les danseurs vont rentrer à tour de rôle dans cet espace et se livrer à une bataille artistique. Public, vous avez votre mot à dire. Let’s go to the show ! »* Le son monte, un DJ envoie des sélections. Différents *krews* vont s’affronter pacifiquement, l’un face à l’autre, multiplier les défis, acrobaties, et faire preuve de fair-play. C’est la jeune troupe de Gardanne, *Force obscure* qui remporte le battle et se voit remettre une grande coupe que les membres s’empressent d’offrir à Nasser, rendant ainsi hommage à leur ancien professeur de danse et ancien animateur du Service jeunesse. Celui qui les a initiés à la danse et au hip-hop. Par ailleurs, lors de cette soirée, une somme de 1 215 euros a été récoltée et remise au Secours populaire.

L.T.

La Halle a accueilli un nouveau “Battle of peace” spécial danse hip-hop.

Photo : C. Pirozzelli

Commémoration devant le monument aux morts.
Photo : C. Pirozzelli

Cérémonie du 8 mai

Devant le monument aux morts, l'assistance est nombreuse pour participer à la commémoration du 61e anniversaire de l'armistice du 8 mai 1945. La preuve que l'on n'oublie pas. Associations d'anciens combattants, de déportés, de résistants, élus locaux, familles et défenseurs de la mémoire se sont donc retrouvés réunis autour de nombreux messages de paix. *« Nous devons continuer à ne pas oublier, nous devons continuer notre bataille pour la paix, pour que de telles catastrophes ne se reproduisent plus, »* a insisté Roger Meï.

Nouvelle action autour du tri

Du 30 mai au 2 juin, la municipalité par l'intermédiaire de son service environnement met en place diverses actions autour du tri. Ces *Recyclades 2006* concerneront les établissements scolaires ainsi que les particuliers. Durant cette semaine, une course d'orientation sera proposée sur le thème du tri au parc de la Médiathèque pour les CE2 et CM1. Des ateliers de fabrication d'objets en papier recyclé se tiendront auprès des maternelles et des centres de loisirs. Les demi-pensionnaires apprendront à trier leurs déchets, sous une forme ludique, du 29 mai au 2 juin. Pour les collèges et les lycées, un théâtre forum sur le tri est proposé au service municipal de la jeunesse le 30 mai au matin et le 2 juin dans l'après-midi. Le 31 mai sera consacré à une visite de la déchetterie de Gardanne (départ à 9h30 du parking Savine) et du centre de tri de Martigues (départ à 14h).
Renseignements et inscriptions auprès du service environnement, 04 42 51 79 67.

Bilan de l'opération *Fragile*

Yveline Primo, le service municipal de la prévention, la police municipale ainsi que les parents d'élèves et quelques directrices d'écoles se sont réunis le 9 mai pour dresser un bilan de l'opération *Fragile* organisée autour de la prévention routière. Après avoir souligné une bonne implication des écoles et des parents d'élèves, Nathalie Dalmasso, responsable du service prévention, a commenté les remarques notées par les parents sur le questionnaire remis aux enfants : *« Aux écoles Elsa-Triolet, Château-Pitty, Bayet/Veline et Fontvenelle, la police municipale assurera une présence plus accrue pour surveiller la circulation des deux roues, la vitesse et le stationnement. Pour Prévert et Beausoleil, des travaux d'aménagement du parvis sont en cours. Quant aux problèmes liés à Biver aux enterrements aux heures d'entrée ou de sortie des écoles, nous nous sommes mis en relation avec le prêtre. »* La prochaine opération *Fragile* devrait avoir lieu à l'automne.

Toutes les classes ont bénéficié des explications des médiateurs.
Photo : C. Pirozzelli

Foot et Volley au programme du CLES

Les 3 et 4 juin, le CLES Gardanne organise son 9e tournoi international de l'amitié et de la solidarité, trophée Pierre-Espanol. Créée il y a 30 ans, la naissance de l'association s'est faite à travers une équipe de football composée d'amis qui voulaient véhiculer les valeurs d'un sport populaire et de loisir. C'est dans cet esprit qu'est organisé ce tournoi qui rassemblera outre des équipes régionales, non seulement des équipes venant de toute la France, mais aussi d'Italie, d'Algérie, ou encore du Danemark. Au menu sportif de ce trophée, un tournoi de foot à onze qui se déroulera sur les deux jours à partir de 9h au stade Victor-Savine, et un tournoi de foot à 7 qui aura lieu au stade Séropian, toujours à partir de 9h. Enfin, toujours dans le cadre du tournoi, c'est également dès 9h que débuteront les matchs de volley au gymnase Léo-Lagrange le dimanche 4 juin, avec deux particularités, les équipes seront mixtes, et composées de quatre joueurs (au lieu de six habituellement). Les plus jeunes ne sont pas en reste, puisque des matchs seront organisés à leur intention et ouverts à tous les enfants de Gardanne.

Une centenaire au Domaine de l'Olivier

Le 4 mai dernier restera un jour particulier dans la longue vie de Lina Issoglio : celui de ses cent ans. Récemment arrivée à la maison de retraite (elle vivait chez sa fille à Luynes), Lina a eu droit à une grande fête avec tour de chant et immense gâteau. Elle a même esquissé quelques pas de danse sur un tango et un slow ! En bonne forme, elle est encore autonome malgré un accident qui a failli lui coûter la vie il y a cinq ans, avec trois semaines de coma à la clé. Née en Italie, à Monsumano près de Florence, elle a passé sa jeunesse à Turin avant de suivre ses parents arrivés en France en 1923 pour fuir le fascisme et trouver du travail. Lina a eu deux enfants et deux petits enfants. Très ému, Roger Meï lui a avoué que sa propre mère portait le même prénom qu'elle : *« nous sommes tous heureux de voir comme vous êtes belle. »* C'est la première centenaire du Domaine de l'Olivier. Le prochain devrait être Aimé Cabassu, né en septembre 1906. Une autre Gardannaise a fêté ses cent ans le 25 mai : il s'agit de Georgette Dani.

Quand l'Amérique latine montre l'exemple

Depuis l'élection d'Hugo Chavez au Vénézuéla en 1998, le libéralisme et l'hégémonie des États-Unis est battue en brèche dans presque tous les pays Sud-américains (à l'exception de la Colombie). Nationalisation de la production énergétique, réforme agraire, démocratie participative, les initiatives se multiplient. *Attac* et *Les amis du Monde diplomatique* ont invité le journaliste Maurice Lemoine et l'enseignant Max Lebreton pour une conférence au foyer de la Maison du Peuple, qui a attiré une centaine de personnes le 11 mai. *« Le Vénézuéla est une vitrine de ce qu'il est possible de faire en Amérique du Sud, explique Maurice Lemoine. Et le projet d'Alternative bolivarienne pour les Amériques veut privilégier la coopération et la solidarité sur la concurrence et le marché. »* On comprend que les États-Unis ne soient pas enthousiastes...

Lina Issoglio (au centre), cent ans.
Photo : C. Pirozzelli

Un foyer d'accueil pour enfants

La Ville monte encore d'un échelon sur le plan de la solidarité. En effet, la première pierre du "Foyer Delta Sud" a été posée le 10 mai dernier, sur un terrain situé face au collège Le Pesquier. Avant la fin de l'année, elle pourra accueillir une douzaine d'enfants âgés de 0 à 18 ans.

Fin décembre 2006, ce foyer sera en mesure d'accueillir douze enfants.

Photo : C. Pirozzelli

Après un parcours des plus chaotiques, essuyant refus sur refus, l'association des *Foyers Delta Sud* a été accueillie à Gardanne. Œuvrant dans le secteur de l'aide sociale à l'enfance, elle gère déjà cinq petites unités dans le département et détient la particularité d'accueillir les fratries. Comme le souligne Richard Le Tellier, président de l'association, *« notre mission consiste à accueillir provisoirement des enfants dans une situation d'urgence, lorsqu'ils ne peuvent plus être maintenus dans leur famille, sur un fonctionnement familial, 365 jours par an, 24 heures sur 24. Le placement en fonction de chaque enfant peut varier de 15 jours à 6 mois. Je tiens à insister sur le fait que ces derniers ne sont pas des jeunes délinquants, qu'ils peuvent se trouver dans des réalités très diverses allant de l'hospitalisation des parents à une maltraitance avérée. »* Les équipes éducatives sont composées de personnel qualifié qui assure la prise en charge quotidienne de l'enfant, et qui travaille en relation avec les familles. Ensemble, ils font les courses, élaborent les repas, s'occupent des vêtements, organisent des loisirs. L'équipe assure également le suivi éducatif des enfants en les conduisant à l'école, en leur faisant faire leurs devoirs, en veillant à leur hygiène et à leur santé. A la suite d'un travail d'observation et d'évaluation, et au terme du temps de prise en charge, un bilan est transmis aux différents partenaires chargés de décider de l'orientation des enfants, le souhait étant tant que possible leur réintégration au sein de leur famille.

Le 10 mai dernier, une réception a été organisée pour la pose de la première pierre de ce foyer Delta Sud, dans le quartier du Pesquier en présence des membres de l'association, du Conseil général représentés par Michel Amiel et Danièle Perrot, de Roger Meï et des élus locaux, des riverains et de tout un ensemble de personnes ayant participé à l'élaboration de ce projet. Quelques enfants venus d'autres foyers Delta Sud étaient également présents. Pour cette occasion, ils ont scellé dans la première pierre, quelques dessins représentant la maison de leur rêve...

C.N.

Des enfants accueillis dans des foyers similaires ont dessiné "la maison de leur rêve."

Photo : C. Pirozzelli

Les chiffres du département

Selon les données sur une année du Conseil général 7 116 interventions ont été faites auprès des enfants âgés de 0 à 21 ans, 3 451 ont été placés hors de leur domicile, *« ce qui correspond à un chiffre peu élevé par rapport à d'autres départements, souligne Danièle Perot chargée de cette question au Conseil général. Le placement se fait avec l'accord des familles, ou par décision judiciaire, et parfois dans l'urgence. En plus des foyers d'accueil, qui sont généralement de petites structures, nous avons également 650 assistantes maternelles dans le département. »* Le coût de fonctionnement de ce secteur s'élève à 160 millions d'euros, dont 20 % consacrés à la prévention et 80 % à l'accueil.

L'espace Santé jeunes, lieu d'écoute et de conseil

L'espace santé jeunes a ouvert ses portes en mars 2005 dans les locaux de l'Association d'Aide à l'Insertion (AAI), rue Borély. Un endroit pour évoquer les problèmes qui parfois touchent plus particulièrement les adolescents, tels mal-être et dépression, ainsi que les questions liées à la drogue, à l'alcool, au sida, à la contraception...

Des animateurs présents sur un concert.
Photo : C. Pirozzelli

Au terme de cette première année de fonctionnement, l'heure est au bilan, mais aussi au développement de nouveaux projets pour 2006. A l'espace santé les jeunes et leurs parents peuvent trouver une information pertinente, une écoute à leurs problèmes, ainsi que les conseils de professionnels. *« Nous assurons l'accueil de personnes qui viennent nous trouver par rapport à un questionnement. Pour un premier niveau de réponse nous disposons d'un centre de ressources documentaires en libre accès avec connexion à Internet. En outre, nous assurons des permanences d'accueil sans rendez-vous les lundi et vendredi après-midi, et le jeudi de 16h à 18h un psychologue tient une permanence dans nos locaux. En 2005 nous avons aussi accueilli des permanences d'associations partenaires comme "couples et familles" ou le centre de planification familial. Ce partenariat fait partie de notre philosophie de travail puisque nous sommes un maillon du réseau de santé et que le cas échéant nous orientons les personnes qui viennent nous voir vers des acteurs plus spécialisés qui sont en mesure de leur apporter une réponse plus spécifique »* explique Béatrice Daga, directrice de l'AAI.

L'équipe de l'espace santé jeunes mène aussi une action de terrain comme le souligne Béatrice Daga *« Notre objectif est d'aller vers les jeunes, donc d'être présents sur leurs principaux lieux de vie. Nous travaillons beaucoup avec l'Éducation nationale, et nous menons des actions dans les collèges et lycées de Gardanne. En 2005 nous sommes intervenus en collaboration avec les infirmières scolaires sur des thèmes comme la prévention des conduites à risques en matière de consommation d'alcool et de tabac, ou encore l'information sur l'équilibre alimentaire et l'obésité. Nous avons également un stand que nous installons lors de manifestations telles que le forum des associations, Cité motivée ou des concerts. Nous essayons d'avoir une action de terrain la plus large possible, ce qui permet aux jeunes de nous repérer et de créer une relation avec les animateurs. »*

Même si l'espace santé est dédié aux jeunes, durant cette première année de fonctionnement, force est de constater que de nombreux parents ont fait appel à ses services. Béatrice Daga précise *« Cette année pour les accueils individuels nous avons reçu beaucoup de parents, le plus souvent seuls, parfois accompagnés de leur enfant. Il s'agit principalement de parents dont les enfants ont entre 11 et 16 ans, et qui s'inquiètent souvent d'un changement de comportement ou de difficultés à communiquer. Là encore, soit nous les aiguillons vers des partenaires dont les compétences correspondent à leur besoin, soit nous leur apportons une réponse en interne. Si nécessaire nous leur proposons de participer à des groupes de parole où ils peuvent échanger avec d'autres parents. Mais pour l'heure peu de parents osent sauter le pas et aucun groupe n'a pu être organisé faute d'un nombre suffisant de participants. Mais nous poursuivons nos efforts dans ce sens. »*

Pour être en phase avec les habitudes des jeunes, l'espace santé a désormais un numéro de portable, le 06 87 90 73 64

S.C.

L'espace santé jeunes intervient aussi à Biver.
Photo : C. Pirozzelli

A Gardanne Endesa investit pour l'avenir

Le 25 avril dernier, Joachin Galindo, PDG de la SNET, était présent à la Centrale thermique pour présenter les travaux engagés par le groupe Endesa sur le site de Gardanne.

D'importants investissements sont en cours pour limiter l'impact de l'exploitation de la centrale thermique sur l'environnement comme le souligne Joachin Galindo qui précise *« nous investissons plus de 100 millions d'euros sur le site de Gardanne-Meyreuil, plus 10 millions d'investissement courant. Avec Charbonnages de France ce type d'investissements ne se faisait pas, pas de cette nature et de ce montant en tous cas. Pour répondre aux futures normes européennes en matière d'émissions polluantes de nouveaux aménagements étaient nécessaires dès 2008. Sur ce site nous avions la possibilité de ne pas faire de travaux et de demander une dérogation pour fonctionner jusqu'en 2015 ce qui ne nous aurait rien coûté. Nous avons décidé de faire ces investissements, qui non seulement nous permettent d'aller jusqu'en 2015, mais aussi de répondre aux normes qui seront vraisemblablement exigées vers 2025. Nous avons choisi d'investir pour l'avenir, ce qui traduit notre volonté de pérenniser le site. »*

Les émissions polluantes en question concernent les rejets d'oxydes d'azote et de soufre. Les oxydes d'azote seront traités par réduction catalytique sélective, un procédé utilisant l'ammoniaque comme agent réducteur. Cette technologie permettra une diminution de la concentration en oxyde d'azote de 60 %. En ce qui concerne le traitement des oxydes de soufre, il s'effectuera par un lavage humide des fumées à base de calcaire. Ce système permettra une diminution de la concentration en oxyde de soufre de 75 %, et produira un gypse de qualité commerciale.

« Les nouveaux équipements devront, en plus de leur excellent niveau de performance, être capables de traiter la totalité du débit des fumées, c'est-à-dire plus de 4 millions de m³. La réalisation des nouveaux ateliers de dénitrification et de désulfuration est effectuée par le groupe Alstom. Elle s'accompagne d'opérations de mises à niveau sur l'ensemble des circuits de fumées existants. Ces opérations permettront d'adapter les circuits aux nouvelles caractéristiques des fumées résultant de leur passage dans les catalyseurs et dans le laveur. L'ensemble de ces opérations représente un

Les futures installations pour traiter soufre et azote.
Photo : C. Pirozzelli

chantier qui va mobiliser jusqu'à 300 personnes sur le site en période de pointe pendant le montage. Des dispositions particulières ont été prises pour permettre aux chantiers de construction de se dérouler sans perturber l'exploitation des tranches. De même, pour les opérations finales de raccordement des nouveaux équipements à ceux existants, le planning général de ce projet a été réalisé afin de s'inscrire dans la période d'arrêt, programmée pendant la révision générale prévue au printemps 2007. De façon à respecter ce calendrier, les opérations de génie civil et de montage ont débuté en septembre 2005. Au 1er janvier 2008, l'unité de 600 MW sera donc en mesure de respecter les nouveaux seuils d'émissions de polluants atmosphériques, exigés par la Directive Européenne des grandes installations de combustion. » précise Joël Ariasi.

Le parc à charbon équipé de canons à eau.
Photo : C. Pirozzelli

Limiter bruit et poussières

Toutefois les installations de dépollution des émissions de gaz ne sont pas les seules mesures prises par Endesa pour la protection de l'environnement. Des investissements sont également déployés pour diminuer les nuisances qui peuvent affecter le voisinage de la centrale. Ainsi, depuis l'année 2000 plus de 5 millions d'euros ont été investis dans différentes mesures destinées à réduire les bruits, ainsi que les émissions de poussières.

Cette série de mesures, dont l'application se poursuit en 2006, fait partie d'un plan stratégique sur l'environnement et le développement durable mis en place depuis plusieurs années.

En 2002, une campagne de mesure des bruits aux abords immédiats de la Centrale et une étude sur l'origine de ces nuisances ont été menées. A partir des résultats enregistrés, un plan d'action 2005-2006 d'un budget d'1,2 million d'euros a été élaboré, venant ainsi compléter les premiers traitements effectués en 2004. C'est dans le cadre de ces investissements qu'a été réalisée le 2 septembre dernier, l'installation par hélicoptère d'un silencieux sur le toit de la chaudière dans le but de réduire les nuisances sonores générées par les purges de vapeur et que se termine actuellement un bardage partiel de la chaudière de la tranche 5. Par ailleurs, différentes actions ont également été menées pour réduire les bruits de démarrage des groupes de la Centrale, principalement grâce à l'amélioration du rendement des silencieux des purges de turbine et au remplacement des éjecteurs à vapeur par des pompes à vide.

En ce qui concerne les poussières et dans le but de traiter les émissions en amont, différentes actions ont été mises en place. Parmi lesquelles en 2002, l'installation d'un dispositif de suivi de l'empoussièrement, comprenant 8 points de mesures situés autour du parc à charbon équipé également de canons à eau permettant d'en arroser la quasi totalité pour limité le soulèvement et l'envol de poussières les jours de vent. Sur toute l'étendue des voies de circulation du parc ont aussi été disposés des asperseurs, et l'ensemble du système vient d'être automatisé.

Dans le cadre de la réorganisation du parc à charbon, une nouvelle station de déchargement des camions équipée de systèmes de pulvérisation d'eau a été installée et mise en service le 1er septembre 2005, soit un investissement de 2,2 millions d'euros. Une deuxième trémie sous l'édifice, dont les essais sont en cours, complète la station de déchargement des camions de charbon pour un coût de 500 000 euros.

En avril 2005, une installation de pulvérisation d'eau sous pression, prévue pour empêcher la propagation des poussières sous l'action de l'excavatrice à godets a également été mise en service.

Enfin, le nettoyage des véhicules et des voies de circulation de la Centrale est organisé de telle manière que les camions citerne de transport des cendres passent sous un portique de lavage avant de quitter les installations. En janvier 2005 est entrée en service, une installation de lavage des roues et châssis des camions qui sortent du parc à charbon.

S.C.

Appareils de mesure et de réduction du bruit.
Photo : C. Pirozzelli

Un autre monde est possible

Attac est une association qui milite pour la taxation des transactions financières et pour l'aide aux citoyens. Elle est née en 1998, à l'initiative du *Monde diplomatique*. Elle s'efforce de venir en aide aux plus démunis de la planète, de reconquérir les espaces perdus par la démocratie au profit de la finance, de fournir à tous des instruments d'analyse de la réalité économique. Elle fait partie d'un mouvement international d'éducation populaire tourné vers l'action. Sa principale revendication est d'affirmer qu'un autre monde est possible. Pour évoquer ce combat, chaque année, le Comité départemental organise une fête en plein-air au Parc de Valabre avec débats, village associatif, repas et spectacles. Au programme, on retrouvera un débat sur *L'alter-Méditerranée,* un forum *Citoyenneté et luttes sociales,* des projections de films vidéo, des contes autour du monde, un spectacle de théâtre de rue *Les tomates maltraitées* joué par *le Coulis band, Fiera Brass,* une fanfare Jazz New Orleans, et en concert *Blue Stream, Edwin Denninger, Monalisa* et les fameux *Poum Tchak.*

Fête d'Attac 13 - Samedi 10 juin à partir de 14h - Parc de Valabre.

Le temps de la fête de l'école est venu...

L'école de musique organise son traditionnel concert de fin de saison au gymnase du Cosec, regroupant toutes les familles d'instruments de musique enseignées le long de l'année, à savoir : cordes, vent, percussions et chant. Au programme, il y aura une représentation de l'Atelier rock qui jouera une partition classique en version rock *Le canon de Pachelbel,* des ensembles de guitares et violons, de flûtes, de clarinettes, de percussions qui interpréteront du Vivaldi, du Chopin ou encore Renaud, Charles Aznavour, William Scheller... Cela avant un grand final joué par l'orchestre de l'école de musique, qui sera accompagné par des enfants des classes de l'école de Fontvenelle. Un moment très attendu tant par les parents qui auront le plaisir de voir le travail réalisé par leurs bambins, que pour les jeunes élèves de jouer sur scène devant du public et de se confronter à différents répertoires.

Fête de l'école de musique
Mercredi 14 juin à 20h30
Gymnase du Cosec, entrée libre

Les p'tits Cézanne s'exposent

Dans le cadre de *l'année Cézanne 2006,* de nombreuses initiatives ont lieu sur la ville. L'une d'entre elles est l'exposition proposée à la Médiathèque, sous l'égide de Maryse Buffière de Lair, coordinatrice pédagogique, qui regroupe un ensemble de travaux réalisés ces derniers mois, par les enfants des écoles maternelles et primaires de la ville et par les tout-petits des crèches. Des évocations de Cézanne sous forme de peintures, de dessins et autres réalisations très colorées pour rendre hommage au célèbre peintre. Par ailleurs, les élèves des écoles Bayet et Prévert ont réalisé une grande fresque sous la direction d'Alain Puech, professeur de l'école d'Arts plastiques. Elle sera inaugurée le mardi 13 juin à 11h30, écoles Bayet-Prévert.

Expo "Les p'tits Cézanne : travaux d'élèves"
Du 6 au 24 juin, à la Médiathèque
Inauguration vendedi 9 juin à 18h.

RETOUR DE SCÈNE

Du théâtre de foire à Biver

Biver a accueilli le vendredi 12 mai dans l'après-midi, un spectacle de Commedia dell'arte *La Princesse d'Élide,* joué par *Comédiens et compagnie* qui a conquis un large public d'enfants. En effet, ce sont plusieurs classes des écoles de Biver qui se sont déplacées pour assister à cette pièce écrite par Molière, jouée sur un théâtre monté sur des tréteaux et par des personnages haut en couleurs, qui gesticulent, s'agitent, croisent le fer. Ils ont fait souvent rire les enfants, déambulant parmi eux en les apostrophant, prenant quelques libertés avec le texte original. Notamment lorsque le personnage Iphitas, père de la princesse, déambule parmi le public. Tout le monde se retrouve alors plongé dans un bal au château et se fait interpeller *« Madame La Barre, enchantée. Mademoiselle la favorite, bonjour. Ah, vous êtes la princesse de Biver... »* Avec ces quelques improvisations et clins d'œil, on a retrouvé un esprit de théâtre de foire du 17e siècle. Une approche originale et certainement intéressante de vivre le théâtre et les textes de Molière pour les enfants des écoles de Biver qui a dû connaître des prolongements pédagogiques en classe.

RETOUR DE SCÈNE

Djembefolla

Ce jeudi 4 mai, le Service jeunesse avait un invité prestigieux pour animer une session de ses ateliers de djembé et de pratique des percussions africaines : le grand percussionniste du Burkina Faso, Adama Dramé. Ce dernier n'est pas venu à Gardanne par hasard. En effet, la première rencontre entre le Service jeunesse et Adama Dramé remonte à l'année 2001, où il était venu rencontrer les jeunes lors de jours de relâche dans sa tournée. Depuis, il a participé au premier forum de la paix. Ce soir-là, c'est donc une quinzaine de jeunes et moins jeunes, qui ont pu pratiquer l'art de la percussion avec ce véritable ambassadeur du djembé, découvrir l'essence de cet instrument, sa culture, son histoire. Le djembé a une fonction symbolique, il est de toutes les fêtes populaires (fiançailles, mariages...) ou des cérémonies rituelles. *« Un instrument de musique à part entière, qui demande beaucoup de travail »* mais comme Adama aime le rappeler *« il faut se mettre à l'aise, car il faut bien commencer un jour. »* Ainsi, le Service jeunesse propose régulièrement des initiatives pour découvrir des pratiques artistiques comme le stage d'initiation à la danse traditionnelle du Mali avec Dieli Makan Sacko et ses musiciens, qui se déroulera le samedi 10 juin.

Initiation à la danse traditionnelle du Mali
Samedi 10 juin de 14h à 17h
Au Hang'art. 19, rue Borély. Tél : 04 42 12 62 85

en bref

DU 1ER JUIN AU 3 JUILLET
exposition

Véronique Marsal expose ses aquarelles et photographies à l'Écomusée. Voyageuse infatigable, elle nous transmet ses émotions et son amour de la Provence par ses aquarelles. Passionnée de photographies, elle capture au fil de ses voyages au bout du monde, des regards, des expressions, des portraits vibrant d'émotions.

VENDREDI 2 JUIN
contes d'orient

Par le conteur Jihad Darwiche. Dans les locaux de l'association *Contacts,* 3 place Gambetta (Vieilleville), à partir de 6 ans, à 18h30, entrée libre.

DU 5 AU 16 JUIN
exposition

Olivier Chandioux, élève à l'école d'Arts plastiques, expose ses peintures à l'espace Bontemps. Inauguration en musique, le mardi 6 à 18h30 avec le groupe *Tir na nog.*

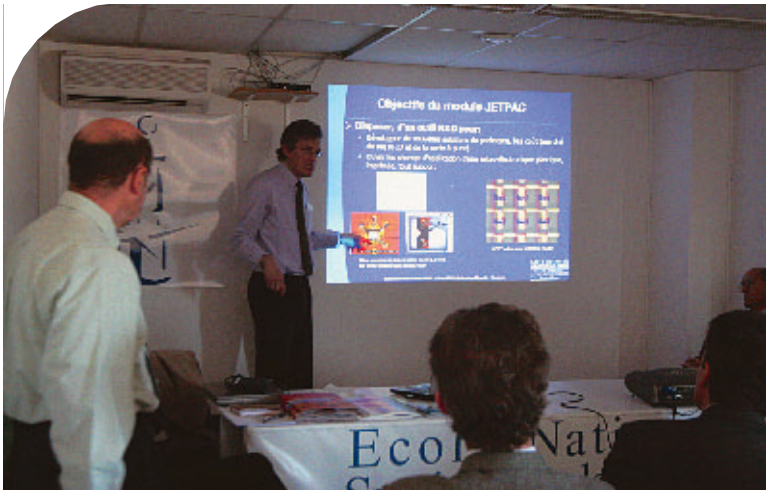
MARDI 6 JUIN
histoire de l'art

Dans le cadre du cycle Écouter-Voir, une conférence-diapos de Martine Viala sur l'Art contemporain. A la Médiathèque, à 18h15, entrée libre.

DOUBLE PAGE ÉCRITE PAR LOÏC TANIOU

Aboutissement du projet “Jetpac” à Morandat

En octobre dernier, un groupe de recherche en microélectronique s’installait sur le site du Puits Morandat pour développer le projet “Jetpac”. Le 12 avril, les résultats étaient présentés à des acteurs de la microélectronique et des partenaires institutionnels.



Philippe Collot expose les enjeux du projet.
Photo : C. Pirozzelli

C’est donc devant une assemblée essentiellement composée de professionnels de la microélectronique qu’Irénée Pages, du département de recherche de l’École des Mines de Saint-Étienne et responsable du projet Jetpac, intervient pour le présenter. *« Jetpac constitue une première en ce sens qu’il est totalement hors silicium et 100 % matières plastiques et polymères. Il permet donc de se placer dans des zones de coûts très faibles par rapport à la technologie silicium. Il permet de promouvoir une fabrication feuille à feuille avec des cadences de productions élevées (jusqu’à 50 000 pièces/h) avec des coûts de fabrication 2 à 3 fois moindres que le silicium. Il est matérialisé par une machine d’impression de composants élémentaires qui délivre des gouttes de 80 microns grâce à deux têtes composées de 256 buses, chaque buse étant adressée individuellement, ce qui permet cette grande précision. Le projet a été développé d’octobre 2005 à avril 2006 pour un coût de 645 000 euros. Jetpac est un outil de recherche et développement (R&D) qui constitue le socle des moyens qui vont être utilisés pour un autre projet, Micropoly. Il doit être développé sur 3 ans, de 2005 à 2008 pour un coût d’environ 3 870 000 euros, avec comme objectif principal le développement de la filière d’électronique imprimée sur support souple pour des applications de masse. Il s’agit donc de développer une machine qui s’intègre parfaitement dans le domaine industriel, c’est à dire qui diminue les coûts de production tout en en augmentant les vitesses. Pour cela il est essentiel de chercher à développer des matériaux polymères conducteurs, semi-conducteurs ou isolants. »*

Fruit d’un travail de recherche et d’expérimentation en vue de répondre aux besoins des industriels du secteur, Jetpac est un travail issu de la collaboration entre ces deux univers qui sont parfois considérés comme isolés l’un de l’autre.

Philippe Collot, directeur du Centre Microélectronique de Provence Georges-Charpak (CMPGC) et président de la plateforme Micro-PackS explique dans quel contexte le projet s’est développé. *« Jetpac est un module de Micro-PackS, plateforme qui travaille sur le thème du micropackaging sur supports souples et sécurisés, l’une des trois plateformes du CIM Paca, installée dans les locaux du CMPGC. Ce projet est l’un des deux thèmes du département électronique sur supports souples et développe deux axes de recherche qui sont, d’une part la physico-chimie des polymères, et d’autre*

Des élèves du DAUE dans une ambiance studieuse.
Photo : C. Pirozzelli

Une présentation physique de Jetpac.
Photo : C. Pirozzelli

part les procédés de dépôts par jet de matière. Ses domaines d'application à court terme sont la microconnectique avancée qui va remplacer les connections par fils d'or. A moyen et long terme il s'agit de développer la microélectronique plastique et l'intégration sur supports souples dans des domaines tels que les étiquettes électroniques (codes barres), les cartes à puce, les écrans plats sur supports souples (papier électronique) ou encore le photovoltaïque.

Du point de vue de sa structure organisationnelle, Jetpac répond complètement aux vœux de l'État puisqu'il est le fruit de la collaboration d'un consortium de six entités qui sont, deux industriels, Gemplus et NBS Tech, deux start-up, Impika et SPS, et deux académiques, le CMPGC et une association CNRS-Université de Provence.»

Une association de différents acteurs qui correspond parfaitement à l'un des buts fixés pour la création de la plateforme CIM Paca qui est justement de favoriser le montage et la mise en œuvre de projets coopératifs de recherche entre entreprises et laboratoires régionaux, ce qui explique aussi la participation au projet des conseils général et régional.

Une coopération qui débute sous les meilleurs auspices et qui devrait se révéler fructueuse à tous les niveaux.

D'autres défis attendent donc chercheurs et industriels de la microélectronique régionale, qui permettront de pérenniser l'un des pôles de compétitivité national, et par extension, le développement économique et l'emploi de la région Paca.

S.C.

Comment reprendre ses études quand on a pas le Bac ?

Il arrive parfois qu'au cours d'une vie professionnelle il soit nécessaire de passer un diplôme ou concours particulier pour pouvoir progresser dans sa carrière ou débuter une nouvelle activité. Souvent, à ce moment là on constate qu'être titulaire du baccalauréat est un préalable indispensable à cette évolution. Pour ceux qui ont été lycéens mais qui n'ont pas passé ou obtenu le précieux sésame, le Diplôme d'Accès aux Études Universitaires peut être la solution.

« Cette formation qui se déroule sur une année scolaire et se conclut par un examen poursuit trois objectifs. En premier lieu amener le stagiaire au niveau de la classe de terminale des lycées. Ensuite, permettre aux non-bacheliers de passer un diplôme national qui leur confère les mêmes droits que ceux qui s'attachent au succès au baccalauréat. Enfin, la réussite à l'examen final permet d'accéder à l'enseignement supérieur en université » **explique monsieur Camoin, directeur pédagogique du projet. Il poursuit :** ***« Nous proposons deux orientations, l'une littéraire à travers le DAEU A, l'autre plus scientifique avec le DAEU B. Dans les deux cas il y a deux matières obligatoires qui représentent des modules de 60 heures de cours chaque, à savoir français et une langue étrangère en DAEU A, et français et maths en DAEU B. Ensuite le stagiaire doit choisir deux options dans une liste de matières qui lui sont proposées. »***

Pour l'année 2006-2007, les inscriptions à la préparation se feront du 3 au 21 juillet 2006 et du 5 septembre au 13 octobre 2006. Les cours ont lieu à Biver dans les locaux du centre microélectronique, à côté du stade. Pour plus d'informations vous pouvez appeler le service économique de la mairie de Gardanne au 04 42 51 79 72 ou visiter le site Internet de l'Université de Provence : http://www.up.univ.mrs.fr/wfcup

Ceux qu'on aime...

Créée en septembre 2002 par un groupe de copains, l'association "Ceux qu'on aime", qui œuvre pour la lutte contre le cancer réunit aujourd'hui 200 adhérents, autour du chant et de la chorégraphie. Organisatrice de grandes manifestations, la gestion au quotidien demande l'implication d'une cinquantaine de bénévoles.

Succès le 13 mai lors de la journée de lutte contre le cancer.
Photo : C. Pirozzelli

C'est l'histoire d'une bande de copains qui chantent, qui ont dans l'idée d'agir pour la lutte contre le cancer, un peu sur le modèle des Restos du cœur. Leur premier concert a fait un tabac. Très vite, ils se montent en association et décident de faire partager leurs savoirs, en créant des ateliers de chant pour enfants, puis des ateliers de danse, de chorégraphies, augmentant le nombre de créneaux d'année en année. Les concerts s'enchaînent, leur participation à diverses actions suivent, puis ils organisent des journées en partenariat avec la Ville et d'autres associations, des conférences.

Aujourd'hui, l'engrenage est sans fin, ce qu'approuve Anthony Pontet, responsable de l'association. *« Face à la demande, nous avons créé des ateliers de chant pour adultes. Notre plus grande chance, c'est d'avoir des locaux appropriés, une aide précieuse de la municipalité pour qui la solidarité est un maître-mot. Ce qui est important, c'est à la fois de croire en son projet et avoir les moyens humains de le faire vivre. Et pour tout cela, je suis moi-même parfois étonné. »* Une cinquantaine de bénévoles font vivre l'association, tour à tour, ils s'impliquent en fonction de leurs disponibilités. La gestion financière et administrative demande un temps précieux. Et l'avantage d'être aussi nombreux, c'est qu'il y a des idées, des projets, parfois trop, mais personne ne s'en plaint. *« Dès que quelqu'un lance une idée, on fonce tous, reprend Anthony. Mais la vie de l'association c'est aussi l'ouverture sur la vie offerte aux enfants. Nous ne perdons jamais de vue le but de notre raison d'exister. On a fait plusieurs visites dans les hôpitaux, avec nos jeunes adhérents, ils sont conscients d'avoir pu apporter un moment de joie aux enfants malades. L'institut Paoli-Calmettes soutient remarquablement nos actions, c'est un partenariat important. Dernièrement nous avons été nommés la plus dynamique association qui œuvre pour l'Institut. »* Et le dynamisme ne leur manque pas, le succès remporté par la journée de lutte contre le cancer le 13 mai dernier en est encore une preuve. Merci aux donateurs qui ont permis à *Ceux qu'on aime* de récolter 7 000 euros.

Renseignements au 77 av. Mistral, Tél. 04 42 58 17 24.

C.N.

Si la Guilde m'était contée...

C'est avec l'esprit convivial et bon enfant qui la caractérise, que *la Guilde des joueurs* organisait sa première édition des *Contes de la Guilde* le 7 mai dernier à la Maison du Peuple. Une manifestation ludique où les participants pouvaient se livrer à la pratique de leur jeu favoris comme nous l'explique Greg, l'un des animateurs de l'association : *« nous avons mis en place des parties de jeux de rôles réparties sur deux sessions, l'une à partir de 14h30 et se terminant en début de soirée, l'autre dès 21h et pour toute la nuit. Figurent aussi au programme un tournoi de "Magic" (un jeu de cartes) co-organisé avec "l'Ellydion", une association Aixoise, et un tournoi de "Diplomatie", un jeu dont le nom résume bien le principe. Pour ce tournoi nous avons innové en proposant un système de pré-inscription sur notre site Internet ou par téléphone, afin que les joueurs puissent donner leurs préférences de jeux. »* Rendez-vous est déjà pris pour l'an prochain, mais d'ici là la Guilde vous attend en octobre pour *La nuit D6 trouilles*, ou tout simplement dans ses locaux au quartier Notre-Dame ou encore sur le web : http://www.lgdj.org

Une longue marche pour le droit à la santé

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

Dimanche 7 mai, c'était le départ d'une marche organisée par Santé sud, afin de sensibiliser l'opinion sur le droit à la santé, notamment dans les pays en voie de développement, et de rejoindre Genève, siège de l'OMS. Partie de Marseille, Gardanne a été la première ville étape.

Une marche solidaire avec un message fort "La santé pour tous, c'est possible."

Photo : C. Pirozzelli

L'accès aux soins, à la médecine, est un droit universel. Bien que ce droit figure en toutes lettres dans la *Déclaration universelle des droits de l'homme* (Art.25), de nombreuses personnes n'en bénéficient pourtant pas, notamment celles qui vivent dans les pays en voie de développement. L'organisation Non Gouvernementale (ONG) *Santé Sud* basée à Marseille, organise une longue marche solidaire allant de la cité phocéenne à Genève, siège de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé), une marche de 26 étapes avec un message fort *La santé pour tous, c'est possible !* qui se terminera le 2 juin, après 477 km parcourus. *« Il est difficile d'accepter que des milliers d'enfants meurent en bas âge, que des femmes meurent en accouchant, que le paludisme, la rougeole, la tuberculose tuent encore, que des épidémies comme celle du sida se répandent sans obstacle, alors que des solutions adaptées existent »* nous explique Denis Raynaud, membre de *Santé Sud*, avant de souligner *« Pourquoi une marche ? Parce qu'en Afrique, on marche plusieurs kilomètres pour des soins. »*

Gardanne, première ville étape

Gardanne, première ville étape de cette marche, a présenté un certain nombre de manifestations de sensibilisation, avant d'accueillir les marcheurs. La projection du film *Toro si té* (tout va bien) proposée au Hang'art et au Cosec, l'exposition de photographies couleurs à la Médiathèque, permettaient de mieux comprendre la démarche de *Santé Sud* et les problématiques liées à la santé dans les pays du Sud. L'histoire de Zakarias Traoré, docteur au Mali est un bon exemple. Formé à Bamako, il choisit de pratiquer en brousse et s'installe en libéral, grâce au soutien fourni par l'ONG. On le voit qui ausculte un vieil homme dans son cabinet médical rudimentaire. Ce médecin a en charge une population de 27 000 personnes réparties sur plusieurs villages. Il va souvent rendre visite à un patient en moto, en parcourant 30 km. C'est pourquoi, chaque étape de la marche a une symbolique et représente la distance que doit faire un homme, une femme pour gagner un centre de santé ou celle que parcours un médecin pour rejoindre un patient.

Ainsi, l'étape du lendemain Gardanne - Aix-en-Provence (10 km) représente la distance que doit parcourir à pieds Fatoumata avec son enfant sur le dos pour le faire vacciner au centre de santé le plus proche. *« Depuis plus de 20 ans, Santé Sud se mobilise pour améliorer l'accès aux soins de qualité pour tous, en soutenant par exemple l'installation et la formation de jeunes médecins en zones rurales au Mali et à Madagascar. En développant un fort partenariat avec les acteurs locaux, on peut améliorer la qualité des soins et agir sur un développement durable en matière sanitaire. Notre expérience en témoigne »* conclue Nicole Hanssel, coordinatrice à Santé Sud.

Loïc Taniou

Le docteur Zakarias Traoré a choisi de s'installer en brousse. Il part souvent en moto pour rendre visite à ses patients.

Photo : asso. reportage

La piscine est ouverte

Le centre municipal de loisirs aquatiques a ouvert ses portes depuis le 13 mai. Les nouveaux horaires sont : du 13 mai au 30 juin, lundi, mardi et vendredi de 12h à 13h45 et 17h à 18h45, mercredi et samedi de 14h30 à 18h45, jeudi de 12h à 13h45, dimanche et jours fériés de 10h30 à 13h30 et 14h30 à 18h45. A partir du 1er juillet, ouvert tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45.
Rens. au 04 42 65 81 89.

Sécheresse 2003 : nouveau délai

Des difficultés ont été rencontrées par des administrés pour réunir les devis de travaux de réparation à joindre au dossier de procédure exceptionnelle d'aide au titre de la sécheresse 2003. Un nouveau délai a été accordé jusqu'au 6 juin par la Préfecture. Vous pouvez retirer un dossier type de demande d'aide financière auprès du Secrétariat général en mairie. Tél. 04 42 51 79 07.

Clubs sportifs : envoyez-nous vos résultats

Comme chaque année, le dernier numéro d'*énergies* avant les vacances sera en partie consacré au bilan sportif de la saison. Pour cela, nous avons besoin d'un bilan de l'année 2005-2006 de votre club, avec les principaux résultats (avec photos si possible), avant le 15 juin.Vous pouvez nous les envoyez par courrier (service communication, 273 av. Léo-Lagrange, 13120 Gardanne), par mel (info@ville-gardanne.fr) ou les déposer sur place.

Activités des retraités

Restaurant club Nostre Oustau

Le foyer vous propose diverses activités (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité. Rens. Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

Association aide et loisirs 3e âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle. Rens. au 04 42 58 02 68.

Entraide solidarité 13, section Gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Renseignements au 04 42 58 37 81.

Le foyer José-Alcaraz, à Biver

Il accueille actuellement les permanences et les activités de l'Entraide, les mardis et jeudis. Prochainement, une journée par semaine, une animatrice municipale spécialisée se rendra au foyer pour proposer diverses animations. Bien évidemment, tous les retraités de Gardanne et de Biver sont les bienvenus. Renseignements au 04 42 12 30 75, le mardi et jeudi.

Adresses et téléphones utiles

Mairie annexe de Biver **Tél. 04 42 58 39 74**

Permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- Assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- Personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- Aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

Réorganisation autour de la sécurité

Dernièrement, au cours d'une visite à la Maison du droit, le Procureur de la République a donné quelques chiffres sur la sécurité. Du côté de la gendarmerie comme de la police municipale, les effectifs devraient être augmentés. Les médiateurs quant à eux développent des actions de proximité.

Rencontre des différents acteurs du CLSPD.
Photo : C. Pirozzelli

Après une baisse considérable des taux liés aux actes de petite et moyenne délinquance, on assiste depuis quelques mois à une nouvelle recrudescence de délits, constatation qui n'est pas propre à la commune de Gardanne. Le Procureur, Olivier Rothé, a souligné il y a quelques jours que *« les actes de délinquance sur la voie publique ont baissé de 25 % depuis 5 ans mais nous devons rester attentifs. Aujourd'hui, les actes de home et car-jacking sont en hausse auxquels on peut ajouter les vols de commerces et la violence sur un plan général. Il faut savoir que le taux d'élucidation des vols à main armée est de 75 %, même un peu plus à Gardanne. La brigade de gendarmerie de Gardanne est l'une des plus importante du département, par son activité et sa composition. »*

Au travers du CLSPD (Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance), la gendarmerie, la police municipale et le service prévention travaillent en étroite collaboration et tentent d'apporter des réponses au quotidien. Dernièrement, Michel Aigouy, ancien commandant de police, a été nommé chargé de mission afin de travailler en amont sur les différents problèmes liés à la sécurité. La police municipale devrait se doter de deux agents supplémentaires et de son coté, la brigade devrait retrouver son effectif de 31 gendarmes, dès le mois de septembre. Ces derniers nommeront également des agents référents à chaque secteur, ce travail de proximité devrait permettre d'améliorer le taux d'occupation de la voie publique et surtout de le rendre plus efficace. Yveline Primo première adjointe déléguée à la sécurité souligne : *« Suite à une convention retravaillée avec la gendarmerie, une réflexion est engagée sur la mise en place des forces de police en soirée. »*

Au quotidien, la collaboration police municipale et gendarmerie engendre une organisation adaptée aux besoins, comme la priorité donnée au centre-ville entre 18h et 19h30.

« Les Agents locaux de médiation sociale ont également un rôle important à tenir dans la ville, explique Michel Aigouy. Des référents ont d'ailleurs été nommés sur trois secteurs, trois à Biver, quatre dans le centre-ville et trois sur le secteur périphérique.

Une permanence tenue par Malika, Christelle et Christophe, référents du secteur de Biver, a été mise en place à la mairie annexe tous les jeudis de 14h à 16h.

Pour joindre la gendarmerie :
04 42 58 30 10 ou 17
Pour joindre la police municipale :
04 42 58 34 14

Pour joindre les médiateurs :
Secteur Gardanne centre-ville
06 73 37 88 93,
secteur périphérique 06 73 37 88 89,
secteur Biver 06 73 37 88 90.
Ces derniers sont joignables du lundi au vendredi de 8h à 18h.

C.N.

Un bel acte citoyen

C'est en rencontrant le Lieutenant Autain que nous avons appris, et que nous soulignons donc, le courage d'un Gardannais. Les faits remontent au 3 mai, vers 17h, une Gardannaise de 80 ans rentre chez elle à pieds après être allée faire quelques courses. A proximité de la Médiathèque, un individu lui arrache son sac à main. Un jeune gardannais ayant assisté à la scène saute alors de son tracto-pelle pour intercepter le jeune homme. Maîtrisé, il rend le sac à la vieille dame puis prend de ses nouvelles. L'individu, peu scrupuleux s'enfuit une nouvelle fois mais sera à nouveau intercepté. Avec beaucoup de courage, le jeune homme l'a conduit au poste de police. En comparution immédiate le 4 mai, il a écopé de six mois de prison avec sursis assortis d'un délai de mise à l'épreuve et d'une obligation de soins.

en rouge et noir... disait la chanson

Rouge comme le nouveau bâtiment avenue Maurel-Agricol, que l'on ne peut décidément pas rater, noir comme le moral des pauvres riverains qui voient arriver sous leurs fenêtres un nouvel exemple de l'habitat concentrationnaire à la mode Gardannaise.

Monsieur le Maire dira : « c'est privé, nous ne sommes pas responsables... » Mais qui délivre les permis de construire ? Ce manque de respect pour l'intimité des gens, associé à des couleurs criardes est-il réservé aux plus humbles d'entre-nous ?

L'usage dans beaucoup de villes c'est l'harmonisation des façades sauf à Gardanne bien entendu. Entre le rose pâle des anciens bâtiments et le rouge de Veline on ne peut pas dire que la ville défende le charme cézannien dont elle se réclame à chaque manifestation.

Le blanc immaculé de la Gendarmerie ne fait pas oublier les problèmes de stationnement et de circulation qu'engendre son nouvel accès.

Cézanne réveille-toi ils sont devenus fous !

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44

groupe Gardanne Actions

un quartier en changement

En plein centre-ville, un quartier est en mutation, il s'agit d'une sorte de triangle dont la nouvelle gendarmerie serait le centre. C'est un bâtiment classieux, belles couleurs bien tranchées rappelant le drapeau français, espérons que l'intérieur, fonctionnel, donne satisfaction à ceux qui y travaillent. Restera à régler le problème du stationnement anarchique que nous avons déjà évoqué. En face, un bâtiment est en voie de finition. Vous ne pouvez pas le louper maintenant qu'il en est à la mise en couleur. Rappelons les faits : notre groupe n'était pas favorable à l'implantation de ce bâtiment, trop près du bord de route, trop concentrationnaire avec l'existant, détruisant une zone de parking et de terrain plus ou moins vague, propice aux jeux de ballon pour les ados. La réalité a largement surpassé nos craintes. Les résidents de l'ancien bâtiment n'ont désormais plus de visibilité, plus de lumière. Finis les soleils couchants. Par contre ils pourront échanger le sel et les allumettes avec leurs nouveaux voisins, les balcons des uns tombant directement sans la salle à manger des autres. Quant à la peinture des façades, incomplète pour l'instant, pouvait-on faire plus laid ? Il y a des années un "coloriste" que certains ont dû trouver génial, a déguisé la façade de l'école de l'Avenue de Toulon, en sorbet dégoulinant et depuis beaucoup de bâtiments de la ville sont affublés de ces teintes. Voulait-on rappeler le rouge de la bauxite ? La couleur politique ? Le pire étant le sang-de-bœuf dans ce ton rouge-marron. La tradition provençale a fait le choix des couleurs claires qui repoussent les ardeurs du soleil de plein été, ce n'est pas innocent. La face Sud du nouveau bâtiment absorbera bien la chaleur ! Toujours dans ce coin, un parking de seize places est de jour et de nuit, toujours vide. Est-ce possible ? Nos édiles ne le voient-ils pas ? Ne se posent-ils pas la question du pourquoi ? Vivent-ils réellement à Gardanne, ou sont-ils dans la logique de la ville-dortoir ?

Ce parking bien enclos par des haies de haute taille est l'endroit idéal pour faire dépecer son véhicule et les automobilistes le savent bien. Les seize places ne sont jamais occupées. Mais à Gardanne, vous le savez, il n'y a aucun problème de sécurité. Surtout ne rien dire.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Quatre conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe Élan pour l'avenir

pour joindre la mairie tél. au 04 42 51 79 00 vous reçoivent

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Formation, insertion.
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

Vds **siège auto** bb confort 0/4 ans état neuf valeur 250 € cédé 50 € Tél. 04 42 51 49 94

Vds **auvent** pour caravane de 4 m, 4 saisons, profondeur 2m40, 150 € Tél. 04 42 53 50 78

Vds **piscine** hors sol structure tôle galvanisée, armature PVC TBE peu servi, 4,60X1,25 pompe et échelle neuve 600 € Tél. 04 42 58 18 50 ou 06 84 27 22 69

Vds **divan** lit TBE + frigo "frigidaire" 1,15 m 0,55 0,51 prix à déb Tél. 04 42 58 42 58

Vds **lit pliant** long 1m20 + petit frigo 100 € les deux Tél. 06 68 53 99 72

Vds **pistolet à peinture** neuf 10 € + jeu dessinez c'est gagné 5 € + 24 livres bibliothèque verte collection Alice 12 € + 8 walt disney 5 € Tél. 04 42 51 36 29

Vds **matériel photo** et cinéma ancien, caméra 16m/m, visionneuse, auto colleuse, polaroïd, appareil photo Pentax et Minolta prix à déb Tél. 04 42 58 02 68

Vds **matériel agricole** Tél. 04 42 53 57 71

Vds **autoradio** Sony 4X45 watts chargeur 10 CD + joystick + cassette auto-rev + enceintes 2 voie, 160 € Tél. 06 19 59 57 85

Vds **grand miroir** en bois 30 € + VTT neuf homme 100 € + clic clac TBE 200 € + meuble TV 130 € + coffre à jouets en bois blanc 20 € + divers meubles et objets Tél. 04 42 58 03 66

Vds **furet** femelle très gentille 100 € + 2 fauteuils en velours marron style ancien 100 € Tél. 06 08 89 51 20

Vds **3 jeux** GBA 20 € ou 15 € le jeu + game boy color 15 € Tél. 04 42 65 86 85

Vds **meuble** de sam teinté chêne, meuble TV d'angle 100 € + buffet vaisselier 250 € + meuble range tout 100 € Tél. 04 42 51 48 27

Vds **portail** en fer forgé largeur 3 m, hauteur 1,90 m Tél. 04 42 58 12 02

Vds **aquarium** 200 L tout équipé + décoration 140 € Tél. 04 42 51 19 97

Vds **bibliothèque** en noyer 3 portes 400 € à déb + table de nuit Louis Philippe 100 € Tél. 06 15 13 74 57

Donne armoire, lit, 2 sommiers, canapé + fauteuils, à venir chercher sur place Tél. 04 42 52 69 07

Vds piano ancien + tabouret + lit alcôve Tél. 06 16 07 84 62

Vds **piscine** Zodiac hors sol (possibilité de l'enterrer) modèle ovline 2000, ovale 7mX5m, filtration, bâche à bulle, robot, prix 4800 € cédé 600€ Tél. 06 08 93 39 02 ou 04 42 58 21 54

Vds **b'twin5** 170 état neuf cause double emploi Tél. 06 60 19 50 33

Vds **auvent** caravane 3 places "Raclet" état neuf 200 € Tél. 06 60 84 02 02 ou 06 68 70 71 46

Vds **clim** Monobloc 3200W peu servi 300 € Tél. 04 42 51 39 32 ou 06 13 82 57 90

Vds **table** salle à manger 200X89 en aulne massif, 400 € Tél. 04 42 51 22 24

Vds **chambre** complète en chêne massif TBE 2000 € + sam en chêne massif table, chaises, buffet, meuble télé 2500 € + meuble chaussures 100 € + four encastrable pyrolyse 400 € + machine à laver Brandt 300€ + divers Tél. 06 80 68 26 12

Vds **fenêtre** L 29 H 1 m double vitrage 60 € + banc de muscu complet 100 € Tél. 06 14 78 12 82

Vds **2 canapés** 2 + 3 places en nubuck couleur bleu prix à déb Tél. 06 83 38 71 53

Vds **gazinière** Arthur Martin four + 3 feux gaz + plaque élec TBE 200 € à déb Tél. 06 83 89 19 59

Vds **vélo** de course pro TM TBE 600 € Tél. 06 16 39 95 94

Vds **living** sam imit hêtre, 2 tiroirs, 7 portes, 9 compartiments 207X184X36 état neuf à voir 150 € + 2 véritables supports d'enceintes en pierre de rognes faire offre Tél. 06 10 26 33 28

Vds **portable** Samsung D500 de juin 05 état neuf garantie 200 € Tél. 06 11 64 40 13

Vds **VTT** rockrider femme suspensions AV et AR neuf peu servi 100 € Tél. 06 16 15 34 43

Vds **salon** canapé + 2 fauteuils en tissu et structure bois imprimé bleu + lampe de salon assortie TBE 350 € à déb Tél. 04 42 51 08 43

VÉHICULES

Vds **Scenic RXT** 1;6 gris bleu an 01/2000, 115000 km, barre de toit + coffre TBE 6000 € Tél. 06 72 79 85 40

Vds **Ford Escort** essence, 7 ch, an 96, 175000 km, pneus + freins neufs, clim ct ok 2000 € Tél. 06 18 63 27 95

Vds **Ford Mondéo** 150000 km ct ok, embrayage + pneus neufs 1200 € Tél. 06 13 22 10 09

Vds **Booster** Peugeot zénith 14500 km, an 97, remis à neuf, pneus, carburateur, batterie TBE 600 € Tél. 06 25 89 27 05

Vds **moteur** Bernard type 110 c très peu servi 250 € à déb Tél. 06 74 79 11 56

Vds **R19 TL** essence ct ok an 90, 160000 km, attelage, 1000 € Tél. 04 42 51 14 93

Vds **espace 2, 2.2i,** an 92, joint de culasse cassé 1000 € Tél. 04 42 65 84 95 (ap 20h)

Vds **Volkswagen Pickup** an 89, couleur orange, radio cd, diesel, jantes alu, 128000 km 3900 € Tél. 06 20 62 10 63

Vds **Scenic 1.9 D** an 2000, blanc, 7500 € Tél. 06 25 68 08 87

Vds **Golf III** Match II, 90 cv ct ok, an 98 essence, 175000 km 2500 € Tél. 06 20 44 14 74

Vds **206 CC** 2.0L, tts options, an 03, 42000 km, excellent état 15000 € à déb Tél. 06 17 23 51 03

Vds **booster** MBK spirit noir an 02, 9900 km, rétros F1, feu arr TNT Lexus, roues 10 pouces montées + 2 roues 12 pouces, 850 € à déb Tél. 04 42 51 15 03

Vds **504** Peugeot an 76 int cuir 132000 km, voiture de collection TBE 3000 € à déb Tél. 04 42 58 23 65 (le soir)

Vds moto Susuki **500 GSE** an 98, 50000 km TB entretenue factures à l'appui Tél. 06 68 88 63 50

Vds Peugeot **205 GR** essence an 91 ct ok 216000 km, 1000 € Tél. 06 73 50 48 27

Vds **Super 5** Baccara pour pièce 300 € Tél. 06 14 48 33 06

Vds **Clio** Dynamique 33000 km an 04 sous garantie, 10500 € él. 06 50 64 26 10

Vds Peugeot **205 GRD** an 88 ct ok distribution + pompe à eau changées 500 € Tél. 06 63 96 02 81

Vds coupé cabriolet **Nissan 100 NX** modèle 91, 7 cv, 130000 km, 1500 € Tél? 04 42 65 96 90 ou 06 63 67 06 05

Vds **R21** diesel an 89, vendu dans l'état 600 € Tél. 06 72 00 34 99

Vds peugeot **106 kid** 1er main rouge ct ok an 93, 39000 km, 3000€ Tél. 04 42 51 28 69

Vds **booster** Peugeot Zénith 14500 km an. 97 remis à neuf (pneus, carbu, batt.) TBE 600 € Tél. 06 25 89 27 05

Vds **Seat Cordoba** an 97, 77000 km, 6 cv essence, 1500 € à déb Tél. 06 18 60 08 12

LOGEMENT

Loue **studio** à Gardanne dans rés calme Tél; 06 13 83 01 84

Loue au mois de juin **studio** à Saint Mandrier 200 m de la mer, rez de chaussée, véranda vitrée, jardinet, 5 couchages, tout équipé 700 € Tél. 06 21 21 48 22

Loue **studio** au centre de Biver, 30 m2, neuf, parking, terrasse Tél. 06 16 07 84 62

Vds **T2** à Chabottes (05), 27 m2 plein sud TBE terrasse 12 m2, jardin 44 m2, parking, commerces, stations proximité 62500 € Tél. 04 42 58 86 32 ou 06 85 36 85 61

Loue à Aix en Provence appartement **T1** 35 m2, cuisine, chambre, sdb et wc séparé, cave, 540 € charges comprise + chauffage Tél. 04 42 51 51 97

Personne sérieuse cherche en location **T1/2** sur Gardanne ou environs Tél. 06 17 59 85 12

Vds appartement **T3/4** rés le Gauguin gardanne, 75 m2, proche centre ville, écoles, commerces, balcon loggia cave parking, eau chaude chauffage collectif, 185000 € agence s'abstenir Tél. 06 73 68 49 77 ou 06 30 54 91 22

Vds **bail** tous commerce sauf nuisance, 65 m2 + 13 m2 de réserve loyer 520 € prix 35000 € Tél. 06 66 44 64 41

Loue **garage** avenue St Victoire 80 € Tél. 04 42 65 88 43

Loue **T2** à gardanne 650 € Tél. 06 82 19 60 31

Loue à Bandol/Sanary **studio** 4 pers, terrasse, jardin, juillet août 420 et 500 € la semaine Tél. 04 42 58 25 21 ou 06 73 09 87 30

Urgent jeune couple cherche à louer **T3** sur gardanne Tél. 06 10 47 97 88 ou 06 10 41 83 24

Loue à gardanne **local prof** neuf au parc Bompertuis 114 m2, chauf, clim, toilettes, parking clos, calme Tél. 04 42 22 21 18 ou 06 09 88 58 71

Vds **villa** Haut Var, plain pied 180 m2, salon cheminée, 2 chambres, 2 sdb cuisine équipées, bureau, dressing, buanderie, garage 35 m2, 26 m2 de combles aménagés, construction an 02 sur 2700 m2 de terrain boisé aménagé 450000 € Tél. 04 42 58 16 94

Vds **garage** rénové 20 m2 sur terrain de 115 m2 non constructible 24500 € Tél. 04 42 51 54 67

Recherche maison **T4** avec espace extérieur sur gardanne 260000 € Tél. 06 68 02 67 15

Vds **appartement** sur gardanne 64 m2 lumineux db terrasse, clim, chambres avec parquet, cave, prox com. 205000 € Tél. 06 99 55 03 95

Cherche à acheter **studio ou** cabanon sur gardanne ou environs poss travaux faire offre Tél. 06 25 08 10 73

Vds **studio** secteur pont des 3 sautets, 2 pièces, 42 m2, clim, terrasse, 13 m2, jardin clos arboré 50 m2, 2 places parking privées 175000 € Tél. 06 18 00 50 28

Loue au Grau de Roi, **T2** avec parking privé dispo juillet 380 € cc la semaine Tél. 06 12 44 10 55

Cherche à louer appartement **T3/4** sur Gardanne loyer maxi 600 € + charges Tél. 06 09 92 52 43

OFFRE DE SERVICE

Cherche personne **pour créer** une association informatique (initiation, utilisation, linux, Windows, mac, etc..) sur Gardanne Tél. 06 19 55 12 50

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

HERZI Mohamed/ROUMANILLE Marlène, PELAPRAT Jacques/KOUAHLI Nassera, PETIT Christophe/HALIL Nassima, BOURON Josué/ESPI Valérie, SAMAT Serge/THOMASSIAN Anne-Marie. LASSEOUGUE Thierry/CHEILAN Karine

DÉCÈS

MALVILLAN Marcelle, BARBARIN Frédéric, LALANNE Marie-Louise, HELLE Martine, SARFATI Jean-Marc, OGNIBENE Calogero, VITELLI Mathilde, CIMINO Raymonde, TAMSSON Lucien, SANTINI Bruno, VANCEUNEBROCK Michel, VOULZY Thierry

NAISSANCES

BOYER Clémentine, YAHYAOUI Ryad, PECORARO Stella, PORTUESI Killian, BELTRANDO Manon, SOUSTELLE Julien, JORDA Enzo, FARES Sirine, LE CAN Mathys, BERKAT Louise

LES RECYCLADES 2006

ÉCO-EMBALLAGES

29 mai > 3 juin

A Gardanne, avec Tritou, j'agis pour l'environnement !

Animations
Visites déchetterie & centre de tri
Théâtre forum

CONSEIL GENERAL BOUCHES-DU-RHÔNE

Région PACA

ÉCO-EMBALLAGES

Gardanne